

Кордон Тамара Анатольевна

канд. пед. наук, доцент

ФГБОУ ВО «Чувашский государственный
педагогический университет им. И.Я. Яковлева»

г. Чебоксары, Чувашская Республика

БОУ ВО «Чувашский государственный институт
культуры и искусств» Минкультуры Чувашии

г. Чебоксары, Чувашская Республика

ИНСТИТУЦИОНАЛЬНО-КОММУНИКАТИВНЫЙ КОМПОНЕНТ МЕЖКУЛЬТУРНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ В МУЗЫКАЛЬНОЙ СРЕДЕ: ПОДГОТОВКА СПЕЦИАЛИСТОВ

Аннотация: в статье рассматривается проблема формирования межкультурной компетенции будущих музыкантов в условиях цифровизации и развития межкультурного пространства современной России. Обосновывается необходимость использования аутентичных музыкальных медиатекстов как средства развития межкультурной компетенции и подготовки специалистов, способных представлять российскую музыкальную культуру на международной арене. Приводятся результаты педагогического эксперимента среди студентов Чувашского государственного института культуры и искусств. Анализируется динамика уровней сформированности межкультурной компетенции по когнитивному, аффективному и поведенческому компонентам. Делается вывод об эффективности предложенной методики и её потенциале для подготовки специалистов в сфере музыкального образования и укрепления межкультурного пространства России.

Ключевые слова: межкультурная компетенция, музыкальное образование, аутентичные медиатексты, цифровая среда, межкультурная коммуникация, будущие музыканты, педагогические технологии, английский язык, межкультурное пространство России, культурная дипломатия, российская музыкальная культура.

Изучение иностранного языка является одним из аспектов современного образования и личностного развития будущих музыкантов. В условиях глобализации и активного развития цифровых технологий роль межкультурного взаимодействия значительно возрастает. Современное общество характеризуется постоянным общением между представителями разных культур, что требует от будущих музыкантов не только владения иностранными языками, но и умения эффективно взаимодействовать в межкультурной среде. В связи с этим формирование межкультурной компетенции становится одним из ключевых моментов преподавания иностранного языка в вузе. Студенты, изучающие музыку, активно взаимодействуют с медиаконтентом: социальными сетями, интернет-мемами, видеоблогами и музыкальными клипами, которые отражают аутентичные языковые и культурные особенности носителей языка. Профессиональная деятельность музыканта неразрывно связана с освоением мирового культурного наследия: участием в международных конкурсах, фестивалях и мастер-классах. В этом отношении знание иностранного языка является не обязательным навыком, а неотъемлемой частью профессиональной компетентности, открывающей возможность интеграции в международную музыкальную индустрию. Несмотря на многочисленные исследования в области межкультурной коммуникации, эффективное использование современных информационных ресурсов для формирования межкультурной компетенции будущих музыкантов ещё не до конца разработано, что определяет важность данного исследования.

Межкультурное пространство современной России представляет собой динамично развивающуюся систему, в которой музыкальное искусство играет особую роль. Российская музыкальная культура, обладая богатым наследием и самобытностью, активно интегрируется в мировые культурные процессы. В условиях современной геополитической ситуации возрастает значение культурной дипломатии и межкультурного диалога, что требует подготовки специалистов, способных не только воспринимать зарубежную культуру, но и достойно представлять отечественную музыкальную традицию на международной арене. Формирование межкультурной компетенции будущих музыкантов становится, таким образом,

задачей не только педагогической, но и социально значимой, связанной с укреплением позиций России в мировом культурном пространстве.

В контексте цифровизации музыкального пространства будущие специалисты могут получить большой объем профессиональных знаний на иностранных языках: видеозаписи мастер-классов, интервью с известными исполнителями, научные статьи по музыкальной педагогике, учебные материалы всемирно известных консерваторий. Умение работать с англоязычными ресурсами становится необходимым условием профессионального роста. Масс-медийные тексты повышают мотивацию к овладению коммуникативной компетенцией и позволяют достичь максимального обучающего, развивающего и воспитательного результата [4]. Межкультурная коммуникация в музыкальной среде требует не только знания языка, но и понимания культурных особенностей, традиций и норм поведения, принятых профессиональными сообществами в разных странах. Знание иностранных языков позволяет музыкантам обмениваться профессиональным опытом и налаживать эффективное взаимодействие с коллегами и представителями музыкальных организаций из других стран.

Исследование проводилось среди студентов факультета исполнительского искусства Чувашского государственного института культуры и искусств; в нём приняли участие 24 студента в возрасте от 18 до 21 года. Выбор данной образовательной площадки обусловлен её ролью в подготовке кадров для сферы культуры Чувашской Республики и Приволжского федерального округа, что позволяет рассматривать полученные результаты в контексте развития межкультурного пространства российских регионов. Обучение иностранному языку осуществлялось на основе авторского учебного пособия «Английский язык. Пособие для самостоятельной работы студентов-заочников: направление подготовки 44.03.01 Педагогическое образование, профиль подготовки «Музыка». Уровень владения английским языком студентов соответствовал B1-B2 (Pre-Intermediate / Intermediate), что позволило использовать аутентичные английские музыкальные медиатексты без существенной адаптации. Выбор пособия обусловлен его коммуникативной и культурной направленностью: оно включает разделы,

ориентированные на развитие навыков межкультурной коммуникации в контексте музыкальной педагогики, анализ коммуникативных ситуаций и интерпретацию различных типов текстов. Учебные материалы дополнялись аутентичными музыкальными медиатекстами с современных цифровых платформ (TikTok, Twitter), что приближало процесс обучения к истинной межкультурной коммуникации в музыкальной среде. Особое внимание уделялось заданиям, направленным на сравнение российской и зарубежной музыкальных культур и представление отечественных музыкальных традиций средствами иностранного языка. Обучение естественному, живому языку возможно лишь при условии использования материалов, взятых из жизни носителей языка или составленных с учётом особенностей их культуры и менталитета [2, с. 12]. При организации обучения учитывались технические возможности образовательной среды: студенты могли использовать цифровые устройства и Интернет в рамках учебной программы.

Целью констатирующего этапа являлось определение начального уровня сформированности межкультурной компетенции студентов и основных трудностей при восприятии музыкальных медиатекстов. Диагностика основывалась на трёх компонентах: когнитивном, аффективном и поведенческом. Для интерпретации медийных текстов и понимания авторской позиции необходимо овладеть умением находить в статьях отсылки к культурному фону и определять их роль в тексте [3, с. 212].

Для оценки когнитивного компонента был разработан тест, проверяющий понимание студентами культуры англоязычного мира в контексте музыки и искусства. Задания включали вопросы о музыкальной культуре, традициях исполнительских школ, цифровой коммуникации музыкантов, национальных традициях и коммуникативном поведении представителей англоязычных стран. Студентам предлагались интернет-мемы о музыкантах, посты в социальных сетях и видеоролики, содержащие культурные отсылки, юмор и культурно-маркированную лексику.

Аффективный компонент диагностировался с помощью анкетирования, направленного на выявление степени толерантности, интереса к различным

музыкальным культурам, готовности к межкультурному взаимодействию, наличия культурных стереотипов и уровня эмпатии.

Для оценки поведенческого компонента предлагались ситуационные задания, моделирующие реальную ситуацию межкультурной коммуникации в музыкальной среде: анализ коммуникационного статуса цифровых коммуникаций музыкантов, объяснение причин межкультурного недопонимания и предложение эффективных методов взаимодействия.

По результатам диагностики были определены три уровня межкультурной компетентности. Высокий уровень характеризовался устойчивым интересом к различным музыкальным культурам, способностью объяснять скрытое культурное значение медиатекстов и избегать стереотипных оценок. Средний уровень предполагал базовое представление о музыкальной культуре страны изучаемого языка, но студентам трудно было анализировать юмор и иронию в медиатекстах. Низкий уровень характеризовался отрывочными знаниями, наличием устойчивых стереотипов и недостаточной готовностью к межкультурному взаимодействию.

Результаты констатирующего этапа показали, что большинство учащихся обладают культурными способностями от среднего до низкого уровня. Высокий уровень (21%) был отмечен у 6 студентов, средний – у 11 (46%), низкий – у 7 (29%). Наибольшие трудности вызывают задания по интерпретации музыкальных мемов, юмора и сатиры в Интернете и социальных сетях. Способность студентов сравнивать особенности российской и зарубежной музыкальной культуры была недостаточной. Одной из ключевых проблем при использовании мультимедийных ресурсов является недостаточная мотивация и языковые трудности [1]. Большинство студентов часто пользуются социальными сетями и англоязычным музыкальным контентом, но редко анализируют культурный контент.

С учетом результатов констатирующего этапа была разработана и апробирована серия из семи занятий, основанных на использовании различных типов современных музыкальных медиатекстов. Содержание занятий было организовано с учетом постепенного усложнения видов деятельности: от анализа и

интерпретации музыкальных медиаматериалов к их критическому осмыслению и созданию собственных медиатекстов. Завершающее занятие было направлено на представление российской музыкальной культуры средствами иностранного языка и цифровых медиа, что соответствует задачам развития межкультурного пространства России.

Таблица 1

Серия занятий по формированию межкультурной компетенции

№ занятия	Тема занятия	Тип медиатекста	Основная цель
1	Understanding music memes	интернет-мемы о музыке и музыкантах	развитие навыков интерпретации культурного юмора в музыкальной среде
2	Musicians' life in social media	Instagram/TikTok posts музыкантов	анализ повседневной музыкальной культуры
3	British vs American music culture	музыкальные мемы, short videos	выявление особенностей национальных музыкальных культур
4	Music traditions and festivals in media	посты, видеоблоги о музыкальных фестивалях	изучение музыкальных традиций и их отражения в медиaprостранстве
5	Stereotypes in music communication	комментарии, мемы, посты о музыкантах	развитие критического мышления и анализ культурных стереотипов в музыкальной среде
6	Video blogs of musicians and intercultural behaviour	видеоблоги музыкантов	анализ вербального и невербального поведения музыкантов из разных культур
7	Creating intercultural music media content	создание постов, мемов, мини-видеоблогов о музыке	развитие навыков межкультурного взаимодействия и представления родной музыкальной культуры

На этапе формирования работа с медиатекстами строилась как целостный процесс погружения студентов в ситуацию межкультурного взаимодействия. На подготовительном этапе студенты ознакомились с культурными традициями изучаемой темы, обсуждали существующие концепции музыкальной культуры и устраняли стереотипы. Для повышения мотивации им предлагались визуальные элементы медиатекста (изображения, скриншоты, видеоклипы), на основе которых они предполагали содержание материала и определяли культурные реалии.

Основным этапом был анализ музыкального медиатекста: студенты выявляли культурно-маркированную лексику, анализировали реалии музыкальной

жизни и особенности речевого поведения музыкантов, интерпретировали имплицитные смыслы, связанные с юмором, иронией и культурными аллюзиями.

На этапе рефлексии и творческой обработки информации студенты создавали собственные медиатексты: музыкальные интернет-мемы, посты о музыке в социальных сетях, мини-видеоблоги. Внимание уделялось заданиям, направленным на сравнение местной и зарубежной музыкальной культуры.

Таблица 2

Динамика уровней сформированности межкультурной компетенции

Уровень	Констатирующий этап	Контрольный этап	Динамика
Высокий	21% (6 чел.)	46% (11 чел.)	+25%
Средний	46% (11 чел.)	42% (10 чел.)	-4%
Низкий	29% (7 чел.)	12% (3 чел.)	-17%

Качественный анализ показал существенные изменения. На контрольном этапе студенты стали успешнее интерпретировать музыкальные интернет-мемы, анализировать культурные аллюзии, понимать особенности англоязычного музыкального юмора и выявлять культурно обусловленные элементы медиатекстов.

Приведём характерные примеры. При анализе мема о музыкантах студенты не только описывали буквальный смысл, но и объясняли культурный контекст: «Это отражает типичную для музыкантов ситуацию бесконечных репетиций. Такой юмор понятен музыкантам из разных стран, потому что музыкальный опыт похож». Студенты активнее использовали культурные сравнения: «В России тоже есть похожие мемы про музыкантов, но мы чаще шутим про строгих преподавателей, а в американских мемах – про перфекционизм и бесконечные репетиции».

Студенты успешно создавали собственные медиатексты для иностранной аудитории. Например, один из студентов создал пост «A typical rehearsal day in Russia»: «In Russia, we have rehearsals 5 times a week. We usually start at 9 am. Our favourite part is when we play Tchaikovsky. Teachers are strict but passionate. We celebrate the Day of Music on October 1».

В ходе интервью студенты отмечали, что работа с медиатекстами повысила их интерес к изучению английского языка и помогла лучше понять современную англоязычную музыкальную культуру. Один из студентов отметил: «Раньше я

просто слушал зарубежную музыку и не задумывался о культуре. Теперь я понимаю, что за каждым мемом или видео стоит что-то особенное для музыкантов из других стран».

Межкультурное взаимодействие в музыкальной среде требует от будущих специалистов не только языковой подготовки, но и развитой способности интерпретировать культурные смыслы, распознавать стереотипы и выстраивать эффективную коммуникацию с представителями иных культур. Проведённое исследование показало, что целенаправленная работа с аутентичными музыкальными медиатекстами способствует существенному росту межкультурной компетенции студентов: высокий уровень увеличился с 21% до 46%, низкий – снизился с 29% до 12%. Студенты продемонстрировали способность анализировать культурный контекст медиатекстов, проводить параллели между отечественной и зарубежной музыкальной культурой и создавать собственные медиапродукты для международной аудитории. Полученные результаты свидетельствуют о том, что предложенная методика вносит вклад в развитие межкультурного пространства современной России, поскольку готовит специалистов, способных представлять российскую музыкальную культуру на международной арене, укреплять культурные связи и участвовать в межкультурном диалоге. Развитие межкультурной компетенции будущих музыкантов следует рассматривать как фактор укрепления культурного суверенитета России и её интеграции в мировое культурное пространство. Таким образом, предложенная методика может рассматриваться как эффективный инструмент педагогической и коммуникативной подготовки специалистов в сфере музыкального образования и международного культурного сотрудничества. Дальнейшие исследования целесообразно направить на разработку пролонгированных программ и изучение новых форматов цифровой коммуникации.

Список литературы

1. Кордон, Т. А. Основные проблемы студентов в использовании мультимедийных ресурсов для изучения иностранного языка / Т. А. Кордон // Этническая культура. – 2024. – Т. 6, № 2. – С. 49–53. – EDN XCLEWQ.

2. Носонович, Е. В. Параметры аутентичного учебного текста / Е. В. Носонович, Р. П. Мильруд // Иностранные языки в школе. – 1999. – № 1. – С. 11–15.

3. Столетова, Е. К. Роль интерпретации культурно-детерминированных единиц медиатекста в формировании межкультурной компетенции учащихся продвинутого этапа обучения (на примере статей, содержащих отсылку к прецедентным текстам) / Е. К. Столетова, Е. П. Пахомова, А. Ю. Михайленко // Межкультурная коммуникация в современном мире : сборник научных трудов. Москва : КноРус, 2020. – 2020. – № 6. – С. 211–215. – EDN VPRRNE.

4. Фролова, Н. А. Роль масс-медийных текстов в формировании социокультурной компетенции (на материале немецкого языка) / Н. А. Фролова, И. В. Алещанова // Современные проблемы науки и образования. – 2009. – № 5. – С. 142–145. – EDN JUOTUV.